

**16th International Conference on Minority Languages &
34th Summer School of Applied Language Studies
Monday 28 August – Wednesday 30 August 2017, Jyväskylä & Närpes, Finland**

MONDAY 28 August 2017					
9.00-10.00 am	Registration + coffee (Agora lobby, Mattilanniemi 2)				
10.00-10.30 am	Opening (Agora Aud 1)				
10.30-11.30 am	Plenary 1 (Agora Aud 1) Professor Ingrid Piller Language shaming: enacting linguistic subordination				
11.30am - 1.00 pm	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 1 Exclusion & prejudice	PAPER 1 Children's views	PAPER 1 Digital resources	PAPER 1 Language contact	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Eva Eckert: Romani in the Czech Republic: Minority Language Framed by Racial Segregation	Sanna Voipio-Huovinen: How do immigrant pupils value their first languages in Finland?	Lynne Bowker: French in Canada endangered by machine translation? A case study of the French-Canadian press coverage of the "Portage" system in 2016	Julian Maia-Larretxea: Analysing the rear-burden tendency among different groups of Basque users	Csilla Bartha: Ownership and user participation – Possibilities and perspectives of research
	Elvis Nshom Ngwayuh: Perceived threat and prejudice towards Russian speaking minorities among Finnish old people	Seán Ó Cathalláin, Pádraig Ó Duibhir & Gabrielle Nig Uidhir: Children's agency and their use of Irish as L2	Natalie Jones & Shân Pritchard: The use of Welsh language digital resources	Nishimoto Noa: Indigenous Knowledge as an Intangible Cultural Heritage: Interaction between Tongan and English	Satu Siltaloppi & Liisa Halkosaari: LIVS – Lev i vårt språk, Live in Our Language

	Marja Skum: "A stranger is like a stray dog": stories of language choice and language change amongst Sámi in Västerbotten, Sweden	Morad Alsahafi: Arab immigrant children's voices on bilingualism: 'It's like I have two languages and I have two mouths!'	Enrique Uribe-Jongbloed & Elisabeth Le: Minority Language Media as part of the Media in Minority Context Framework	Laura Horváth: Inserted Russian infinitives and verbal switches in Udmurt/Russian bilingual utterances	Discussion
1.00-2.00 pm	Lunch (not included in the registration fee)				
2.00-3.30 pm	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 2 Revitalisation	PAPER 2 Teacher perspectives	PAPER 2 Media	PAPER 2 Swedish in Finland	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Esther Dogbe: Revaluating the Dompog language of Ghana: A possibility or a mirage	Viktória Ferenc: Hungarian-medium education in Ukraine – the teachers' perspective	Aoife Lenihan: "Long tail languages": Investigating the revaluation of minority languages in new media	Åsa Palviainen: The spatial metaphor 'svenska rum' as a vehicle for understanding in a minority context	Laura Kanto: Bimodal bilingual language acquisition and language usage practices in a minority context
	Mari Keränen: The status of the Kven language today	Chia-Ying Yang: Promoting the value of Daighi through Taiwanese primary school education	Outi Tánczos: Voice for the minority? Views on the tasks of minority media by chief editors of Veps, Karelian and Romanian Hungarian newspapers	Yvonne Bindrim: Swedish in Finland: an equal national language or a soon-to-be minority language? – Challenges in opinions about a language and its speakers.	Csilla Bartha & Margit Holecz: Miracle or vain hope? – Meta-analysis of cochlear implantation
	Ingvild Badhwar: Language Revitalization as an Act of Identity: Code-Switching Between Hawaiian and English in Slam Poetry	Mei-Hui Tsai: Minority Language as Instruction Language in College Education: Its Practice and Challenges	Tünde Morvai & Csilla Zsigmond: New generation, new media language use? Language use of minority Hungarian youth in the sphere of media	Anne Huhtala: "I often have to defend my choice of major" - Finnish speaking students of Swedish reflect on their studies	Ritva Takkinen: Bimodal bilingual language acquisition and language usage in deaf children using a cochlear implant
3.30-4.00 pm	Coffee (Agora lobby) + poster presentations				

4.00-5.30 pm	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 3 Language practices & ideologies	PAPER 3 Community & education	PAPER 3 Multimodality	PAPER 3 New & old speakers	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Ingeborg Birnie: Gaelic ga bruidhinn an seo? Linguistic practices and ideologies of Gaelic speakers in Stornoway	Samantha Disbray: The role of language documentation methods in oral language teaching and learning – a transdisciplinary collaboration	Tamás Péter Szabó, Kati Kajander, Riikka Alanen, P. Laihonen & Hannele Dufva: Discourses of change in co-located Swedish and Finnish medium upper secondary schools: a linguistic landscape approach	Stuart Dunmore: Language revitalisation in Scotland and Canada: New speaker practices and ideology	Csilla Bartha & Peter Zalan Romanek: Adaptation of the CEFR for Languages to sign languages – Challenges, limitations and the possibilities of empirical, multidisciplinary research and partnership
	Cynog Prys & Rhian Hodges: ‘Welsh is our first language and we’re happier speaking Welsh’: Assessing patterns of language behavior and language use in communities: An evaluation of the Welsh Government’s Language Strategy	Nia Parry & Enlli Thomas: An evaluation of the effectiveness of Welsh second language across the curriculum in English Medium schools in North Wales	Hongye (Gegentuul) Bai: Multilingualism in the periphery: contemporary Mongolian wedding ceremonies in Inner Mongolia	Anu Muhonen & Heidi Vaarala: Bridging the gap between old and new speakers: discourse on language.	Csilla Bartha & Margit Holecz: Sign language corpora in grammar education
Csaba Bártfai: Udmurt, an (un)endangered language?	Cinzia Colaiuda: Revaluing minority groups and their linguistic rights: the role of bottom up approaches to language education	Tuuli From & Gunilla Holm: Valuing language in a bilingual school space in Finland and in Sweden	Roberta Medda: Minority Languages and Migration: Foes or Friends? Challenges and new perspectives of migration in sub-state territories with historical-linguistic minorities	Discussion	
7.00 pm	Welcome reception				

TUESDAY 29 August 2017

9.00-10.30 am	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 4 Linguistic inclusion	PAPER 4 Identity	PAPER 4 Minority rights	PAPER 4 Historical & current migration	COLLOQUIUM 2 Discourses of Diversity and Multilingualism
	Heini Lehtonen: Shifting roles - children as language experts	Juhana Salonen: Finding an identity with a help of Finnish sign language	Janos Fiala-Butora: The European minority protection system: revitalizing or undermining minority languages?	Borbála Pachné Heltai : Revaluig Minority Languages in the Context of Residential Tourism – The Case of a German Speaking Community in Hungary	Jill Vaughan: Divergent discourses of multilingualism in Maningrida
	Fatma Said, Beatrice Szczepek Reed & Ian Davies: Valuing minority languages to support diversity: The case of Arabic Heritage Schools in the UK	Ulriikka Puura: Kuhu rodnus oled ka ken-ak oled. 'Where you were born is who you really are.' - Discourses of being Veps	Jagoda Granic: Revaluig Minority Language Rights: The Core and the Periphery	Dina Myrina & Olga Schitz: "The Second Life" of the Udmurt Language in Western Siberia	[online] Jake Stockley & Yirkkala School representatives: Multilingual/multicultural education at Yambirra Schools, Yirkkala
	Attila Papp: The role of mother tongue programme in educational and community resilience. The case of Roma in Hungary	Csilla Horváth: Urban Mansi community at the crossroad of redefined identity constructions	Dave Sayers: Using language to help people, or using people to help language? 'New speakers' of minority languages and human rights	Azra Hodzic-Kadic: Molise-Croatian language- bond of migration, cultural heritage and linguistic substratum	Sally Dixon & Denise Angelo: Some languages are more equal than others: Indigenous language repertoires in monolingual and multilingual Australia
10.30-10.45 am	Coffee to go (Agora lobby)				
10.45 am - 12.00 pm	Panel 1 Minority languages in Finland (Agora Aud 1) Panel chairs: Maartje De Meulder, Petteri Laihonon Panelists: Henna Huttu, Markku Jokinen, Stanislav Marinets, Anneli Sarhima, Maritta Stoor-Lehtonen, Corinna Tammenmaa				

12.00-1.00 pm	Lunch (not included in the registration fee)				
1.00-2.30 pm	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 5 Code-switching & translanguaging	PAPER 5 Language policy change	PAPER 5 Language laws	PAPER 5 Varieties	COLLOQUIUM 2 Discourses of Diversity and Multilingualism
	Boglarka Janurik: Re-evaluating Erzya–Russian code-switching?	Teresa Ong: Language Maintenance of the Chinese Minority Languages in Penang, Malaysia: Preliminary Analysis from Fieldnotes	Irina Moira Cavaion: (Minority) Languages of the borders: need for integrated meanings and functions	Matejka Grgic: Revaluating a Minority Language through its Speakers: The SMEJse Project for the Development of Slovenian Language in Italy	Margaret Carew, Jennifer Green & Cindy Jin-marabynana: Australian Indigenous sign languages in multilingual contact zones
	János Imre Heltai: The Pedagogy of Translanguaging Communication	Reza Moghaddam Kiya, Seyed Ayat Hosseini & Sadroddin Emami Naeeni: Language Policies in Modern Iran and their consequences: suggestions for enhancing the process of revaluing minority languages	Gearóidín McEvoy: Feeding the Crocodiles – Depoliticising the Irish Language in Northern Ireland and the Irish Language Act	Tina Hickey & Siobhán Nic Fhlannchadha: Minority languages and change: How do we value varieties?	Julia de Bres: Emotions in language maintenance among Filipino migrants in New Zealand
	Svetlana Edygarova: Language repertoire of the modern Udmurt speakers	Maartje De Meulder: (Re)valuing sign languages? A discussion of four different sites of (re)valuation	Sophie Alix Capdeville: The Saami languages before Finland's first language law of 1922	Astrid Adler, Rahel Beyer & Andrea Kleene: The current valuation of Low German: A study on attitudes towards one of Germany's minority languages	Chair Ingrid Piller: Discussion session
2.30-3.30 pm	Plenary 2 (Agora Aud 1) Dr Robert Adam Sign Languages as Minority Languages: what are some of the issues?				

3.30-4.00 pm	Coffee (Agora lobby) + poster presentations				
4.00-5.30 pm	Ag C132	Ag Delta	Ag Alfa	Ag Beeta	Ag Gamma
	PAPER 6 Authenticity	PAPER 6 Refugees and migrants	PAPER 6 Language-in-education policy	PAPER 6 Non-dominant languages	PAPER 6 Language policy
	Csanád Bodó, Fazakas Noémi, János Imre Heltai: Enregistering Authenticity: Linguistic revitalisation of Hungarian in East-North Romanian Moldavia	Nina Sivunen: Beyond languaging - narrative and multimodal analysis of interviews with deaf asylum seekers and refugees in Finland	Hicham Boughaba: The Effect of Minority Language Exposure on the Language of Schooling: the case of Berber in the North of Morocco	Lucia Molnár Satinská : Hungarian in Slovakia: current trends	Maria Stopfner: Children's perspective on language and education policy
		Julijana Vuco & Jelena Filipovic: Affirmation of cultural and language identity of migrants: toward social cohesion in a new community	Yoko Okayama: Revaluating Indigenous Languages in Palau	Kimmo Kosonen: Non-dominant – instead of minority – languages in education as a focus of research: why?	Hires-László Kornélia & Cserniczkó István: Revaluating a minority language: the Rusyn in Transcarpathia
	Angelika Heiling, Agnes Grond & Martin Fripertinger: Multilingual Communities in Graz: a qualitative investigation of urban linguistic plurality	Michael M. Kretzer: Language practice(s) of pupils minority language(s) at secondary schools in Botswana	Nadiya Trach: Language Management concerning Minorities Languages in Contemporary Ukraine	Marija Mandic & Bojan Belic: Role of the European Charter in Minority Language Emancipation: The Comparative Case Studies of Kven and Bunyev	
5.30 - 6.00 pm	Publications for ICML XV & XVI; presentations of ICML XVII & 35 Summer School for Applied Language Studies (Agora Aud 1)				
7.00 pm	Conference dinner (Vanha Asemavintola, Hannikaisenkatu 18)				

WEDNESDAY 30 August 2017: DAY IN NÄRPES

7.45 am	Meeting in front of Agora building, Mattilanniemi 2
8.00 am	Departure from Jyväskylä by bus
	Programme in bus to Närpes: presentation about "Swedish in Finland"
12.00 pm	Arrival in Närpes, (Frans Henriksonssalen, Närpesvägen 16 C)
12.15 - 12.30 pm	Welcome address by Hans-Erik Lindqvist, the Mayor of Närpes
12.30 - 1.00 pm	Presentation by Magdalena Kintopf-Huuhka & M.A. Maria Andersson-Koski On Finland-Swedish Sign Language (TBA)
1.00-2.00 pm	Lunch and coffee (Hotel Red & Green, Närpesvägen 16 C)
2.00-2.45 pm	Plenary 3 (Frans Henriksonssalen) Professor Sari Pöyhönen Seeking asylum in Swedish-dominant Finland: stories of Mohammad and Fatema
2.45-4.00 pm	Panel 2 Multilingualism and integration in a Swedish-speaking region (Frans Henriksonssalen) Panel chair: Åsa Palviainen Panelists: Azra Arnautovic, Mikaela Björklund, Lillian Ivars, TBA & TBA
4.00-4.30 pm	Coffee and snack
4.30-6.00 pm	Cultural programme: outdoor museum in Öjskogsparken
6.00 pm	Departure to Jyväskylä by bus
around 10.00 pm	Arrival in Jyväskylä

COLLOQUIA

- **COLLOQUIUM 1:** Diversity, multiplicity and partnership in learning, constructing knowledge and empowerment
– Sociocultural, evidence-based approaches to a new era of (Deaf) education
 - Colloquium Co-Chairs: Ritva Takkinen, Csilla Bartha & Peter Zalan Romanek.
- **COLLOQUIUM 2:** Discourses of Diversity and Multilingualism in Australia and New Zealand
 - Convenor: Jill Vaughan, Chair: Ingrid Piller

POSTER PRESENTATIONS (JYVÄSKYLÄ)

Monday 28 - Tuesday 29 August, Agora lobby (during the coffee breaks, see programme)

Presenter(s)	Poster Title
Elke G. Montanari, Barbara Graßer, Roman Abel & Lilia Tschudinovski	Lexicon Acquisition in the Heritage Language between Ages 6 and 10: Development and Factors
Guillem Belmar Viernes	Bilingualism and Translation in Minority Languages Revitalization Movements
Sonya Sahradyan	Multilingual practices in the workplace: Migrant NGO practitioners in Finland
Borko Kovacevic & Vesna Polovina	Multiculturalism in classroom: learning Serbian as a foreign language
Maja Djukanovic & Natalija Panic Cerovski	Re-evaluating the status of minority language: Slovene in Serbia and Serbian in Slovenia
Edit G. Bogár & Marko Čudić	Languages and writing systems as a minority phenomenon: linguistic landscapes in Serbia and other parts of the former Yugoslavia
Helka Riionheimo, Kaisa Koskinen & Päivi Kuusi	Training translators to revitalize Karelian: incentives for research

Anita Márku	Hungarian minority in Ukraine, as new speakers in the social network
Diana Kakashvili	Revitalisation of Tsova-Tush language and its representativeness on the Internet
Mark Logue	Parlez-vous arpitan?
Edorta Arana, Josu Amezaga	Immigration, diversity and language
Magdolna Kovács	Lexical creativity and uncertainty in Finnish–Hungarian–English code-switching
Katarzyna Kärkkäinen	Language aspects in learning and teaching of adult migrants in Finland
Paula Kalfirtova	English and Mother-Tongue-Based Multilingual Education Policy in Linguistically Diverse Philippines
Aicha Benimmas, Fadila Boutouchent	The French Language and the Process of Integration of Immigrant Students According to Parents' Perceptions
Fadila Boutouchent	Learning French Minority Language in Canada: Importance of Social Norms and Willingness to Communicate for Anglophones Majority Learners

ADDRESSES

Agora (Jyväskylä Venue) Mattilanniemi 2, 40100 Jyväskylä, +35850 428 5234

Conference Dinner Restaurant: “Vanha Asemaravintola”, Hannikaisenkatu 18, 40100 Jyväskylä, +35845 1873445

Frans Henrikssonssalen (Närpes Venue) Närpesvägen 16 C, 64200 Närpes, +358 (0)6 8238 400

FURTHER INFORMATION: www.jyu.fi/icml2017 — REQUESTS, COMMENTS: icml2017@jyu.fi — TWITTER: [@ApplingJYU](https://twitter.com/ApplingJYU) #ICMLXVI